|  |  |
| --- | --- |
| **Лицензионный договор на право использования научного произведения в журнале** “*Археология, этнография и антропология Евразии*”  г. Новосибирск  “\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_\_\_ г. | **License Agreement  for Transfer of Rights to Use the Scientific Publication in the Journal,** *Archaeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia*  Novosibirsk \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 201\_\_ |
| **Автор (Соавторы):**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (*ф.и.о.- всех соавторов)*  именуемый(е) в дальнейшем по отдельности или совместно “Автор (Соавторы)”, с одной стороны, и Главный редактор журнала (название журнала) **\_**“*Археология, этнография и антропология Евразии*” ,  академик А.П. Деревянко  (Ф.И.О.)  действующий по поручению Издателя (Учредителя) журнала, именуемого в дальнейшем “Издатель”, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем. | **Author (Co-authors)**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  (*List all Co-authors*)  hereinafter individually or collectively referred to as the Author (Co-authors), on the one part, and the Editor-in-Chief of the Journal  *Archaeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*,  (Name of the journal)  Academician A.P. Derevianko,  (Full name)  acting on behalf of the Publisher (Founder) of the Journal, hereinafter referred to as the Publisher, on the other part, have hereby agreed as follows. |
| **1. Предмет договора:**  1.1. Автор предоставляет Издателю на безвозмездной основе на срок действия авторского права, предусмотренного действующим законодательством РФ, исключительную лицензию на использование созданного Автором (Соавторами) научного произведения (далее Статья) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(название статьи)*  опубликованного в журнале **“** *Археология, этнография и антропология Евразии***”**  (далее – Журнал), в пределах, определяемых настоящим Договором, без сохранения за Автором (Соавторами) права выдачи аналогичных лицензий на эту Статью другим лицам. | 1. **Subject of the Agreement:**    1. The Author hereby grants to the Publisher, on a free-of-charge basis, the exclusive right to use the scientific publication (hereinafter referred to as the Article)   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (*Title*)  created by the Author (Co-authors) and published in the Journal, *Archaeology, Ethnology and Anthropology of Eurasia*  (hereinafter referred to as the Journal), for the effective period of the copyright provided for in the existing legislation of the Russian Federation within the scope of the Agreement, without reserving any right by the Author (Co-authors) to issue similar licenses for the Article to any third party. |
| 1.2. Права, переданные по настоящему Договору, включают в себя:  – воспроизведение Статьи или ее отдельной части в любой материальной форме, в том числе на бумажном и электронном носителях в виде отдельного произведения, в составе Журнала(ов) и/или в базах данных Издателя и/или иных лиц, по усмотрению Издателя;  – распространение Статьи или ее отдельной части на любом носителе в виде отдельного произведения, в составе Журнала(лов) и/или в базах данных Издателя или иных лиц, по усмотрению Издателя и/или Учредителя Журнала;  – доведение Статьи или ее отдельной части до всеобщего сведения с возможностью любому лицу получить доступ к Статье из любого места и в любое время по собственному выбору (в том числе через Интернет);  – публичный показ экземпляров Статьи или ее отдельной части;  – переработка, в том числе перевод Статьи (в том числе на английский язык), и использование переработанной (переведенной) Статьи вышеуказанными способами;  – сублицензирование (предоставление прав использования Статьи и ее отдельных частей, полученных по настоящему Договору, третьим лицам). | * 1. The rights granted under the Agreement include: * at the discretion of the Publisher, reproducing the Article or part thereof in any material form, including, but not limited to, hard copy and/or electronic versions, as a separate publication, as a part of the Journal(s), and/or in the databases of the Publisher and/or other parties; * at the discretion of the Journal Publisher and/or the Founder, distributing the Article or part thereof on any media as a separate publication, as a part of the Journal(s), and/or in the databases of the Publisher and/or other parties; * publishing all or any portion of the Article in the public domain (including the Internet); * public exhibition of copies of the Article, or any part thereof; * revising and translating the Article (including translation into English), and using the revised (translated) Article in the manners described above; and * sublicensing (granting the right to use the Article or part thereof obtained under the Agreement to any third party). |
| 1.3. Территория, на которой действуют права, указанные в п.1.1 и п.1.2 настоящего Договора, охватывает территорию всех государств, где охраняются авторские права международными договорами Российской Федерации или по другим основаниям. | * 1. The rights specified in paragraphs 1.1 and 1.2 of the Agreement are effective in the territories of all states where copyright is protected by international agreements of the Russian Federation, and on other grounds. |
| 1.4. Стороны договорились распространить действия настоящего Договора на ранее возникшие отношения, начиная с момента направления Статьи в Журнал. | * 1. The Parties have agreed that the Agreement covers any previously existing relationships initiated at the time the Article is sent to the Journal. |
| **2. Автор (Соавторы) гарантирует:**  2.1. Он (Они) является(ются) действительным(и) правообладателем(лями) исключительных прав на Статью; права, предоставленные Издателю по настоящему Договору, не передавались им (ими) ранее и не будут передаваться в будущем третьим лицам;  2.2. Статья является оригинальным произведением, не предоставлялась на рассмотрение и не публиковалась ранее в других печатных и (или) электронных изданиях, кроме публикации препринта (рукописи) Статьи Авторов (Соавторов) на собственном сайте, Статья не является “заказным” или служебным произведением;  2.3. Статья содержит все предусмотренные действующим законодательством ссылки на цитируемых авторов и источники опубликования заимствованных материалов, Автором (Соавторами) получены все необходимые разрешения на использование в Статье материалов, правообладателем(лями) которых Автор (Соавторы) не является (ются);  2.4. Статья не содержит материалы, не подлежащие опубликованию в открытой печати, в соответствии с действующими законодательными актами РФ. | 1. **The Author (Co-authors) guarantees:**    1. The Author (Co-authors) ensure(s) that he/she/they is/are the sole proprietor(s) of the Article; the rights granted to the Publisher under the Agreement were not and will not be granted to any third party in the future.    2. The Article is an original work and has neither been submitted for consideration to, nor published in, any other printed and/or electronic edition, excluding pre-print (manuscript) publication of the Article on the Author’s (Co-authors’) website; the Article is neither a sponsored article nor work for hire.    3. The Article contains all references provided for by law to the cited authors and quoted publications for the referenced materials. The Author (Co-authors) has obtained all required written authorizations and permissions to use the proprietary materials owned by any third party that are used in the Article.    4. The Article does not contain any material, the publication of which is prohibited by the existing legislation of the Russian Federation. |
| **3. Права и обязанности Автора (Соавторов):**  **3.1. Автор обязуется:**  3.1. Не публиковать Статью в других печатных и (или) электронных изданиях и не распространять её без согласия Издателя;  3.1.2. Использовать электронную копию Статьи, подготовленную Издателем и переданную Автору, исключительно в соответствии с условиями настоящего Договора.  **3.2. Автор (Соавторы) вправе:**  3.2.1. Пользоваться печатными или электронными препринтами рукописи Статьи. Такие препринты могут быть размещены в виде электронных файлов на веб-сайте Автора (Соавторов) или на защищенном внешнем веб-сайте работодателя Автора (Соавторов) Статьи, но не для систематического внешнего распространения другим лицам. При этом Автор (Соавторы) должен(ы) включить в препринт следующее предупреждение: “Это препринт Статьи, принятой для опубликования в (название Журнала, (С), авторское право (год), владелец авторского права, указанный в Журнале)”.  3.2.2. Безвозмездно фотокопировать или передавать коллегам копию напечатанной Статьи целиком или частично для их личного или профессионального использования, для продвижения академических или научных исследований или для информационных целей.  3.2.3. Использовать отдельные материалы из опубликованной Статьи в написанной Автором (Соавторами) книге.  3.2.4. Включать материалы Статьи в учебные сборники для использования в аудитории, безвозмездно распространять материалы Автора (Соавторов) среди студентов, сохранять материалы как часть курса обучения в электронном формате на локальном сервере для доступа студентам, , а также использовать для внутренних обучающих программ в учреждении работодателя, но не для систематического распространения или свободного доступа. | 1. **The Author’s (Co-authors’) rights and responsibilities:**    1. **The Author (Co-authors) undertakes:**        1. not to publish the Article in other printed and/or electronic editions nor distribute the Article without the Publisher’s consent;       2. to use the electronic version of the Article, prepared by the Publisher and delivered to the Author, exclusively in accordance with the terms of the Agreement.    2. **The Author (Co-authors) has the right to:**       1. Use printed or electronic versions of preprints of the Article. These preprints may be stored as electronic files in the Author’s (Co-authors’) website, or in the secured external website of the Author’s (Co-authors’) employer, but must not be available for general external distribution to third parties. The Author (Co-authors) shall include the following warning: “This is a preprint of an Article that has been accepted for publication in (title of the Journal, copyright (year), copyright holder specified in the Journal)” in the preprint.       2. Make, on a free-of-charge basis, photocopies of the printed Article and distribute them, in full or in part, to colleagues for their private or professional use, for promotion of academic or scientific research and/or for informational purposes.       3. Use particular materials from the published Article in a book written by the Author (Co-authors).       4. Include materials from the Article in a collections of teaching aids; distribute the Author’s (Co-authors’) materials among students; store the materials in electronic format on a local server, with access for students, as part of an educational course; and use them in the internal educational programs in the employer’s institution, with the proviso that such programs shall not be not for general use and/or free access. |
| **4. Издатель обязуется:**  4.1. За свой счет обеспечить научное, литературное и художественно-техническое редактирование Статьи, изготовление и (или) обработку иллюстративного материала, изготовление бумажного и электронного оригинала-макета, воспроизведение и распространение Статьи в бумажной и/или электронной форме в соответствии с условиями настоящего Договора и графиком выхода Журнала в свет. | 1. **The Publisher undertakes:**    1. At its own expense to execute scientific and literary, as well as stylistic, editing of the Article; to produce and/or edit illustrative materials; and to prepare the hard copy, electronic layout, reproduction, and distribution of the Article in printed and electronic format under the terms of the Agreement, and according to the schedule of the Journal’s publication. |
| **5. Издатель имеет право:**  5.1. При любом использовании Автором (Соавторами) (и/или иными лицами) Статьи (в том числе любой ее отдельной части, фрагмента) требовать от указанных лиц указания (ссылки) на Журнал, на Издателя или иного правообладателя Журнала, с указанием Автора (Соавторов) или иных обладателей авторских прав, названия Статьи, тома, номера Журнала и года опубликования, указанных в (на) Журнале.  5.2. Устанавливать правила (условия) приема и опубликования материалов в Журнале.  5.3. Использовать Статью по своему усмотрению любыми способами, в пределах прав, полученных по настоящему Договору. | 1. **The Publisher has the right to:**     1. Require that the Author (Co-authors) and/or any third parties include references to the Journal, Publisher, and other Journal right holders, wherein the reference shall specify the Author (Co-authors) and other copyright holders, the title of the Article, the Journal volume, issue number, and year of publication, in any case of using the Article (including parts or pieces of it).    2. Determine the procedures (terms) of acceptance and publication of the materials in the Journal.    3. Use the Article at his own discretion in any way within the scope of the rights provided by the Agreement. |
| **6. Другие условия Договора:**  6.1. В соответствии со ст. 1269 ГК РФ Автор (соавторы) имеют право отказаться от ранее принятого решения об обнародовании (воспроизведения) Статьи (право на отзыв) при условии возмещения Издателю причиненных таким решением убытков. Если Статья опубликована, Автор (Соавторы) также обязаны публично оповестить о ее отзыве. При этом Автор (Соавторы) вправе изъять из обращения ранее выпущенные экземпляры Статьи, Журнала, возместив Издателю и третьим лицам (подписчикам) причиненные убытки.  6.2. В случае предъявления Издателю третьими лицами требований (претензий, исков), связанных с нарушением исключительных авторских и/или иных прав на интеллектуальную собственность при использовании Статьи Издателем Автор обязуется:  – немедленно после получения уведомления Издателя принять меры к урегулированию споров с третьими лицами, при необходимости вступить в судебный процесс на стороне Издателя и предпринять все зависящие от него действия с целью исключения Издателя из числа ответчиков;  – возместить Издателю понесенные судебные расходы и убытки, выплаченные Издателем третьему лицу в связи с нарушением авторских и иных интеллектуальных прав.  6.3. Все иное, прямо не урегулированное настоящим Договором, подлежит урегулированию в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации, правилами (условиями) приема и опубликования материалов в Журнале (Правилами для авторов) | 1. **Other terms of the Agreement:**    1. In accordance with paragraph 1269 of the Civil Code of the Russian Federation, the Author (Co-authors) has the right to withdraw the decision to publish (reproduce) the Article (right of withdrawal), provided that the Author (Co-authors) indemnifies the Publisher for any loss caused by such decision. If the Article has been published, the Author (Co-authors) must announce the withdrawal of the Article publicly. The Author (Co-authors) has the right to withdraw the copies of the issued Article (Journal) from circulation, provided that he/she/they shall indemnify the Publisher and the third parties (subscribers) for any loss caused.    2. If a third party claims infringement of the copyright, and/or any other rights to intellectual property, occasioned by publication of the Article by the Publisher, the Author undertakes:  * to take the required measures to resolve the disputes with the third parties immediately upon receiving the relevant note from the Publisher; if necessary, join the litigation on the side of the Publisher and make all possible efforts to exclude the Publisher from the list of defendants; * to reimburse the legal costs incurred by the Publisher and the damages paid by the Publisher to the third party for the infringement of copyright and/or other intellectual property rights.   1. All other provisions not specified directly in the Agreement shall be governed by the legislation of the Russian Federation and the procedure (terms) for accepting and publishing the materials in the Journal (Rules for the Authors). |
| **7. Реквизиты и подписи Сторон:**  Автор (Соавторы, заполняется и подписывается всеми соавторами)  Автор: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (фамилия, имя, отчество)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (число, месяц, год рождения)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (место жительства автора с указанием почтового индекса) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (телефон служебный, домашний или мобильный; e-mail)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (подпись) | 1. **Details and signatures of the Parties:**   The Author (Co-authors, filled in and signed by all Co-authors)  The Author \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Full name)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Day, month, and year of birth)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Permanent address, including postal code)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Office, home, and cell phone numbers,  e-mail)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Signature) |
| **По поручению Издателя (Учредителя)**  **Главный редактор журнала:**  \_\_\_Академик А.П. Деревянко | **On behalf of the Publisher (Founder)**  **Editor-in-Chief**  Academician A.P. Derevianko  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |